Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

**Рабочая группа по вопросам торможения   
и ходовой части**

**Восьмидесятая сессия**

Женева, 15−18 сентября 2015 года

Пункт 7 g) предварительной повестки дня

**Шины – Правила № 117**

Предложение по поправкам к Правилам № 117 (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения шин в отношении звука, издаваемого ими при качении, их сцепления на мокрых поверхностях и/или сопротивления качению)

Представлено экспертом от Франции[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Франции с целью внесения поправок в Правила ООН № 117. Изменения к действующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункт 1.1* изменить следующим образом:

«1.1 Настоящие Правила применяются к новым пневматическим шинам**\*** классов C1, C2 и C3 в отношении издаваемого ими звука, сопротивления качению, а также в отношении характеристик сцепления на мокрых поверхностях (сцепления с мокрым дорожным покрытием). Однако они не применяются к:

**\* Далее по тексту документа "шины" означают "пневматические шины"**»**.**

*Пункт 2.1* изменить следующим образом:

«2.1 "*Тип шины*" означает, в контексте настоящих Правил, ассортимент шин с перечнем обозначений размеров шины, фирменных названий**/товарных знаков** и торговых обозначений**/коммерческих наименований**, не различающихся между собой с точки зрения таких важных характеристик, как:

а) наименование изготовителя;

b)….»

*Включить новый пункт 2.2* следующего содержания:

**«2.2**  **"Изготовитель" означает лицо или организацию, отвечающие перед органом по официальному утверждению типа (ООУТ) за все аспекты официального утверждения типа и за обеспечение соответствия производства».**

*Пункт 2.2* изменить следующим образом:

«~~2.2~~ **2.3** "Фирменное название/**товарный знак**" ~~или "торговое наименование"~~ означает **указание на марку или товарный знак, как они определены** ~~обозначение шины, данное~~ изготовителем шины**, и проставляемое на боковине(ах) шины**. Фирменное название**/товарный знак** может **могут** соответствовать **фирменному** названию**/товарному знаку** изготовителя~~, а торговое наименование может совпадать с товарным знаком~~».

*Пункт 2.3 пронумеровать как 2.5.*

*Включить новый пункт 2.4* следующего содержания:

**«2.4 "Торговое обозначение/коммерческое наименование" означает указание ассортимента шин, определенное изготовителем шины. Оно может совпадать с фирменным названием/товарным знаком».**

*Пункты 2.4−2.8 пронумеровать как 2.6−2.10.*

*Пункт 2.9* изменить следующим образом:

«~~2.9~~ **2.11** "Усиленная шина" или "шина с повышенной несущей способностью" класса С1 означает конструкцию ~~пневматической~~ шины, предназначенной …»

*Пункты 2.10−2.18 пронумеровать как 2.12−2.20.*

*Пункт 3.1.2* изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«3.1.2 наименование изготовителя;»

*Пункт 3.1.5* изменить следующим образом:

«3.1.5 фирменное(ые) название(я)**/товарный(е) знак(и)**, торговое(ые) обозначение(я)/**коммерческое(ие) наименование(я)**~~, товарный(ые) знак(и)~~;»

*Пункт 3.5* исключить.

*Пункт 4.2.1* изменить следующим образом:

«4.2.1 наименование изготовителя или **фирменное название/**товарный знак;»

*Пункт 4.2.2* изменить следующим образом:

«4.2.2 торговое обозначение**/коммерческое наименование** (см. пункт 2.~~2~~ **4.** настоящих Правил). Однако торговое обозначение не требуется, если оно совпадает с **фирменным названием/**товарным знаком;»

*Пункт 7* изменить следующим образом:

«7. Модификация типа ~~пневматической~~ шины и распространение официального утверждения»

*Пункт 10* изменить следующим образом:

«10. Окончательное прекращение производства

Если держатель официального утверждения полностью прекращает производство типа ~~пневматической~~ шины, официально утвержденного на основании …»

*Добавить в первом абзаце номер пункта и изменить следующим образом:*

**«11.1** Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, **ответственных за проведение** испытаний для официального утверждения, **и, когда это применимо, уполномоченных испытательных лабораторий, а также** органов по официальному утверждению типа, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении**,** отмены официального утверждения **или окончательного прекращения производства**».

*Включить новый пункт 11.2* следующего содержания:

**«11.2 Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, могут назначать лаборатории изготовителей шин в качестве лабораторий, уполномоченных проводить испытания».**

*Включить новый пункт 11.3* следующего содержания:

**«11.3 Если какая-либо Сторона Соглашения 1958 года применяет пункт 11.2 выше, она может при желании направить на испытания одного или нескольких представителей по собственному выбору».**

*Приложение 1*

*Пункт 1* изменить следующим образом:

«1. Наименование и адрес~~(а)~~ изготовителя:»

*Пункт 4* изменить следующим образом:

«4. ~~Фирменное(ые) название(я) и/или торговое(ые) наименование(я)~~ **Обозначение** типа шины:

**4.1 Фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и) типа шины:**

**4.2 Торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я) типа шины:**»

*Пункт 5* изменить следующим образом:

«5. Техническая служба и**, когда это применимо,** ~~в соответствующих случаях~~ испытательная лаборатория, уполномоченная проводить испытания для целей официального утверждения или проверки соответствия:»

*Пункт 14.2* изменить следующим образом:

«14.2 Перечень обозначений ~~рисунка протектора~~ **размера шины**: для каждого ~~товарного знака или~~ фирменного названия**/товарного знака** и**/или каждого** торгового обозначения**/коммерческого наименования** указывают перечень обозначений размеров шины с добавлением …»

*Приложение 2, добавление 1, пример 1* изменить следующим образом:

«Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на ~~пневматической~~ шине, указывает, что данная шина …»

II. Обоснование

Настоящее предложение имеет целью усовершенствовать нынешний текст Правил № 117 в порядке:

a) согласования некоторых определений и содержания ряда пунктов с другими правилами, касающимися шин (правила ООН № 30, 54, 75 и т.д.);

b) включения определения термина «изготовитель», позаимствованного из резолюции СР.3;

c) введения единого определения и порядка использования терминов «наименование изготовителя», «фирменное название», «товарный знак», «торговое обозначение» и «коммерческое наименование», а также определения их взаимосвязи;

d) добавления в предназначенное для компетентных органов свидетельство некоторой информации в целях облегчения задачи его соотнесения с продукцией.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на   
   2012−2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)